IRUMA COMMUNITY AND COMMUNICATION IRUMA CITY & IRUMA INTERNATIONAL FRIENDSHIP SOCIETY

IRUMA COM+COM

うちわ

No. 278
2020 年
8 月
中文版/中国語

编辑· 发行：入间市政府自治文化科电话：2964-1111 转 2146

入间市开始启用《LINE》

入间市政府从 2020 年 8 月 1 日起通过 LINE 提供市政信息。市里已有 Facebook 和 Twitter 账号 ,LINE 的开设是为了让市民能够轻松对接所需信息。

轻松对接查找信息

对话框里有 6 个图标。分别是防灾、COVID-19、育儿、生活、软件、咨询以及 SNS 的衔接，都是阅览数最多的内容。

分享照片

您可以把在市内拍摄的照片放上去，把您的发现分享给其他市民。也可以把道路以及设施的不良状况报告给市里。专用软件在软件项里。

加@irumacity 为好友

您可以检索 @irumacity 或读取二维码查询入间市 LINE 账号并进行好友登录。您不但可以通过入间市官方网站，还可以通过 LINE、Facebook、Twitter 获取信息。

咨询：市政府宣传科

防灾相关特别节目

今年全市的防灾训练因受到 COVID-19 的影响而中止。但是灾害还是随时有可能发生。因此我们需要做好持续性的准备。为此市里在 8 月 30 日（周日）到 9 月 30 日（周三）为止，在入间有线电视和入间官方 YouTube 频道播放防灾相关特别节目。节目里将会提及（1）防灾我们能做什么（防灾地图、避难训练、家用防灾用品等）、（2）紧急时刻我们能做什么（沙袋、简易厕所、避难所等）、（3）市内各地区信息。请不要错过！

咨询：市政府危机管理科

IHOP
International House of Pupils
为母语非日语的学童举办的暑期补习教室

8 月 7 日 (周五) 1:00-3:00 p.m.@ 高仓公民馆
8 月 21 日 (周五)8:45-11:00 a.m @入間駅前プラザ集会所

与去年相同入间市交流协会为母语非日语的儿童以及学生举办学习会。今年夏天为了能让孩子们能够在暑假期间有效地集中学习，第一天设定在了第一学期的结束当天的下午。第二天为了能够辅助顺利完成暑假作业，设定在了第二学期快开始的时期。第三天则根据孩子们的意见以及需要设定为了 8 月 22 日。第一次学习会场在高仓公民馆（距离高仓小学徒步 3 分）,第二次的会场在入間駅前 プラザ集会所（距离入间车站 5 分钟）。参加免费。在凉爽的空调房间里一起来学习吧！ 预约与咨询：入间市国际交流协会

☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉ i-society@city.iruma.lg.jp

国际交流协会日语教室 9 月开学

日语教室：国际交流协会在产业文化中心和西武图书馆实施的日语教室，分别从 9 月 26 日和 9 月 9 日开课。现阶段协会计划，会做好 COVID-19 的预防措施重新开课。

横须贺国际交流巴士旅行将延期至明年春天

原定 5 月末举行的前往横须贺的一日巴士旅行曾延期至 11 月 28 日，但由于疫情原因再次延期至 2021 年 3 月。考虑到现阶段受疫情影响，巴士只能乘坐一半的数量，目的地的各种设施也会有各种限制。因此协会决定等旅行的环境好转后再实行这次的旅行。

10 万日元的 COVID-19 补助金
申请期限为 8 月 31 日

节 假 日 值 班 医 院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。
可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。 就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象。

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
8/2	入间心脏医院 内科	小谷田 1258-1	04-2934-5050	8/16	西武入间医院 内科	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311		原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
8/9	金子医院 内科	新久 680	04-2962-2204	8/23	入间心脏医院 内科	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311		原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
8/10	小林医院 内科	宫寺 2417	04-2934-5121	8/30	金子医院 内科	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键＃7119 或 048-824-4199。 护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

外 国 人 咨 询 窗 口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口， 意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。
每周二为英语,周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点 到 12 点。
中文咨询为每月第一个周四上午 9 点到 12 点。 （七月为 2 日，八月为 6 日）
还接受传真（☎04-2964-1720）、 邮件（i-society@city.iruma.lg.jp）咨询。

请提交儿童抚养补助金更新用资料

市里向单亲家庭发放儿童抚养补助金。领取补助金需每年进行登记更新。本月初，市里将给儿童抚养补助金该当人员发送材料（现况调查表）。欲继续领取，需在 8 月 7 日（周五）到 20 日（周四）期间的上午 9 点到下午 5 点，直接把材料提交到市政府 5 楼 第 4 委员会室。另外 8 月 12 日到 19 日（周三）以外的下午 5 点到 7 点在 2 楼的儿童支援科接受更新资料。在截止期期内无法递交更新材料时，请提前告知，即可延长到 8 月 31 日。

咨询：市政府儿童支援科

市民会馆和中央公民馆将无期限闭馆

因建筑物的老化以及耐震性能的欠缺，市民会馆以及附属的中央公民馆于 2021 年 4 月 1 日将无期限闭馆。敬请谅解。咨询：市民会馆☎04-2964-2411 中央公民馆☎01-2964-2413

注意茶毛虫

茶毛虫有含有毒性的细毛，如果触碰皮肤会变红，有时还会伴随眩晕或呕吐现象。幼虫生长在包括茶树的山茶科植物上。如果发现，请绝对不要触碰，而要使用杀虫剂。咨询：市政府环境科

周六市民科窗口办公时间

8 日& 22 日上午 8 点半～12 点

办理迁入· 迁出登记、 住民票、
户籍藤本的发行、 印鉴登记证明的发行、 出生· 死亡· 结婚· 离婚等
与户籍相关的登记手续

本月纳税（8 月 31 日之前缴纳）

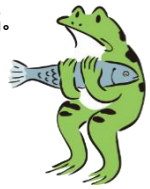
♦国民健康保险 ♦市县民税

原定 8 月 15 日举行的烟火和放灯笼活动取消

近期活动

河川生物观察活动 限小学生及其家长

8 月 22 日（周六）上午 7 点半在霞川的上桥集合。8 月 29 日（周六）上午 7 点半在不老川大桥集合。定员为每天 10 组。报名人数超过定员时进行抽选。请在 8 月 14 日（周五）为止打电话报名。参加免费。



咨询：市政府环境科

欢迎参加池塘的清理活动

9 月 12 日（周六）上午 10 点在埼玉绿之森博物馆西久保湿地。《かいぼり（KAIBORI）》是以清除外来鱼种和水质净化为目的，把池塘的水排掉，清理污泥的活动。捕捉生物和去除污泥活动小学生以上的人员可以参加。请用电话或通过博物馆网页申请报名。按先后顺序限 15 名。参加费用为 100 日元。咨询：埼玉绿之森博物馆☎04-2934-4396

市政服务和设施重新开放

▸**市立博物馆 ALIT**：博物馆图书室以及集会室从 8 月 1 日起可以利用。免费茶和常设展示也重新开放。

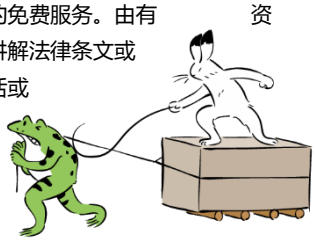
▸**市立图书馆**：市里的图书馆已在 7 月 1 日恢复正常营业，但减少了阅览席。故事会活动暂停举行。藤泽分馆的职员 COVID-9 阳性的报道为误报，实际检查结果为阴性。藤泽分馆从 7 月 24 日已经正常开馆。

▸**健康福祉中心**：包括 7 月体检以及疫苗接种的所有保健服务重新开启。（1）上午 9 点到 12 点（2）下午 2 点到下午 5 点，两组时间分别只限 100 位市民利用。观赏天象仪活动将从 8 月 1 日开始。

劳 动 条 件 纠 纷

外语免费夜间/假日咨询热线

《劳动条件热线咨询服务》是受厚生劳动省的委托而开展的帮助市民解决劳动条件相关（拒付加班费、劳动强度过大等）各种问题的免费服务。由有资深经验的法务工作人员讲解法律条文或嫁接相关机构。家用电话或手机都可打通。热线除了日语以外，有 13 种语言接受咨询（请参考右表）



参考网站：
https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html

语言	星期	时间	电话
日文	周一到周日（每天）	平日（周一到周五）：下午 5 点到 10 点 周六、周日 & 国民假日 上午 9 点到下午 9 点	0120-811-610
英语			0120-531-401
中文			0120-531-402
葡萄牙语			0120-531-403
西班牙语	周二、四、五、六		0120-531-404
他加禄语	周二、三、六		0120-531-405
越语	周三、五、六		0120-531-406
孟买语	周三、日		0120-531-407
尼泊尔语			0120-531-408
韩语	周四、日		0120-613-801
泰语			0120-613-802
印度尼西亚语			0120-613-803
柬埔寨语	周一 、六		0120-613-804
蒙古语			0120-613-805

最新消息请从 FBI（FM 茶笛 77.7 ）获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播